ARA 3 LEI

BUKARESTBEN 4 LEI

Déli Hirlap

BÁNSÁGI MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1932 JUNIUS 23.

TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 167. SZ.

FŐSZERKESZTŐ: VUCHETICH ENDRE DR

Néhány hét

választ el bennünket attól a naptól, amelyen az ország népe az urnák elé járul, hogy kinyilvánitsa akaratát. Tárgyalnak, megbeszélnek, sürögnek-forognak a politika nagymesterei, a nép pedig, a tömeg, mely már a negyedik sanyaru esztendő csapásai alatt vérzik, megtörve hallgat. Hallgatva vonul az ország népe a választások elé, de a felelet, amit a felvetett kérdésre adni fog, meg fogja mutatni azoknak, akik a kormánynál ülnek, hogy igy, ahogyan van, sehogyan sincsen jól. Megkapják ezt a választ a hütlen sáfárok, akik életek ezreit kergették a tönk szélére, de szerető és őszinte bizalommal teli választ ad a nép azoknak, akik hü sáfárai voltak a rájuk bizott hatalomnak. A romániai magyar nemzet is meg fog jelenni az urnák előtt, négyesztendős válságtól megviselve, szegényen, de törhetetlenül. Meg fognak jelenni ezidén először a Bánság választói között az öntudatos magyar ifjak is, hogy tanuságát adják annak, nemcsak az apák, hanem a fiuk is szeretettel követik a magyarság dültkeresztes zászlóit. Ez a jel lesz az, amely előttük egy jobb kisebbségi magyar jövendőt jelent. Ebben a jelben bizva választja meg azokat a férfiakat, akik az egész ország követei között a magyar ügy szószólói lesznek. Már négy év előtt és tavaly is megmutatta a romániai magyar kisebbség, hogy egyedül, senkire sem támaszkodva, csak Istenbe és az igazságba vetett rendületlen hittel követve vezéreit, erős és egységes politikai tényezője az ország közéletének. Ma még nem tudjuk bizonyosan, hogy kisebbségi sorstestvéreinkkel köthetünk-e fegyverbarátságot, vagy ismét önállóan indul-e a magyarság az alkotmányos küzdelembe. Mindegy, akármilyen is lesz a vezérek határozata, amely a magyar tömegek akarata is, mi egységesen, zárt sorokban követjük őket. Mert tudjuk, a mi fájdalmunk az ő fájdalmuk is, a mi örömeinkben ők is velünk örülnek. Azoknak, akik talán gyöngék, akik talán nem biznak a saját erejükben, üzenjük: menjenek ki a magyar falura és nézzék meg népünket. Most takaritja be a mezők áldását, dalosan, magabizóan. De nézze meg a szent anyanyelvét felejtett gyermekek szomoru csapatát, látogasson el telepes falvak szomoru hajlékaiba, ahol a szorgalmas munka évei után a legsötétebb nincstelenség lakozik. Akkor megerősödik a szive és acélos akarattal követi a magyarság magasra emelt zászlaját. Azoknak pedig, akik pártot ütnek, akik ilyképpen megbomlasztják a magyar egység testét, üzenjük: nézzék meg a magyar fiatalság egységes tömegeit, akkor megláthatják, hogy hogyan vélekedik a jövendő magyar nemzedék a fajárulás sötét bünéről. Ha ott állunk majd a választóhelyiségben, nézzünk rá a dültkeresztes jelre, szólaljon meg mindenkiben a lelkiismeret szava és iskoláinkért, gyermekeink jövőjéért, magunk boldogulásáért cselekedjünk lelkiismeretünk parancsoló szava szerint. Ha igy tesz minden magyar, győzni fogunk és győzni fog velünk a magyar kisebbség igazsága is.

CSERESNYÉS K. SÁNDOR

Az uj német kancellár üzenete

Európa jobb jövőjét kell most megalapozni és akkor Magyarország és Németország ujból kéz a kézben fognak haladni

Lausanneban hétfőn ismét megélénkült az élet. A tárgyaló politikusok szombaton hétvégi kirándulásokra indultak, vasárnapon át pihentek és szórakoztak, hogy hétfő reggelre friss erőben térjenek vissza Lausanneba. Herriot francia miniszterelnök és külügyminiszter azonban a vasárnapot is munkára használta föl. Hazaszaladt Párisba és ott beszámolt Lebrun köztársasági elnöknek a lausannei tárgyalásokról. Ezenkivül tárgyalt miniszter tártsaival is. Hétfőn reggel sietve visszautazott Lausanneba. Ezen a héten nemcsak a jóvátételi, hanem a leszerelési konferencián is részt akar venni. Franciaországnak fontos érdekei kerülnek ott szóba.

Ugyanis arról van szó, hogy a leszerelési konferencia határozatai következtében Franciaországnak hadseregét százezer főnyi létszámcsökkenés fenyegeti, amit a francia kormány minden körülmények között ki akar kerülni.

A belga király levele a jelenlegi gazdasági politika ellen

Lausanne legujabb szenzációja Albert belga király levele, amelyet a jóvátételi konferencián tartózkodó Rankint miniszterelnökhöz intézett. Felhivja a belga király a miniszterelnököt, hogy Lausanneban az ott tartózkodó diplomatákkal és államférfiakkal kezdjen tárgyalásokat a jelenlegi gazdasági politika gyökeres megváltoztatására. Jelenleg az államok között a szigoru vámokkal és devizakorlátozásokkal az árucserét majdnem teljesen megszüntették, ami aztán maga után vonta a mai áldatlan gazdasági viszonyokat.

A bajokon csakis nemzetközi szolidaritással lehet segiteni. A nemzeteknek összsze kell fogni és meg kell változtatni gazdaságpolitikájukat.

A belga miniszterelnök Albert király levelét lemásoltatta és azt kiosztotta a különböző delegátusok között, akik azt nagy érdeklődéssel olvasták.

A legujabb vámunió veszedelmes precedens lehet

Csakhamar kiderült az is, hogy mi volt Albert belga király levelének inditó oka. Belgium és Hollandia között uj vámmegállapodás jött létre. A két állam egymás árujával szemben olyan alacsony vámokat állapitott meg, hogy ez már formálisan vámuniónak tekinthető. Külpolitikai körökben most nagy érdeklődéssel várják, hogy az egyes államok milyen álláspontra fognak ezzel a belga—holland vámunióval szemben helyezkedni. Emlékezetes ugyanis, hogy annak idején a német—osztrák vámunió ellen foglaltak állást és sikerült annak megvalósitását megakadályozni.

Most aztán nem tudják még, vajjon ennek a vámuniónak az elfogadása nem készteti-e a német és osztrák kormányokat arra, hogy a precedens alapján követeljék a német-osztrák vámunió megvalósulását.

Papen német kancellár Lausanneban fogadta az egyik budapesti lap munkatársát és Németországnak Magyarországhoz való viszonyáról nyilatkozott. Kijelentette, hogy Németországnak Magyarország iránti barátsága régi keletü. Reméli, hogy Magyarország jobb jövője számára hamarosan bekövetkezik a hajnalhasadás.

Lausanneban meg kell alapozni egész Európa jobb jövendőjét és akkor Magyarország és Németország ujból kéz a kézben fognak haladni.

A összehivó államok delegátusai tegnap délután bizalmas tanácskozást folytattak, amely egész négy óráig tartott, amikor a főbizottság ülése kezdődött. Ez az ülés is zárt volt és arról komünikét nem adtak ki. A tanácskozásokat ma folytatják.

Káros a francia zárkozottság

A Paris Midi lausannei tudósitója irja, hogy ha sikerülne is Németországtól bizonyos jóvátétel fizetésére igéretet kapni, az még mindig nem volna megoldás, mert ennek az igéretnek a teljesitése hosszu időre nyulna el.

A kétséges igéret helyett jobb lenne és több eredményt lehetne elérni, ha Franciaország kilépne mostani zárkózottsági magatartásából.

Csak igy sikerülne Európa helyzetén javitani. Ebben az esetben Franciaország számithatna Anglia támogatására is. Ha ellenben Franciaország továbbra is megmarad elszigeteltségében, ugy annak nemcsak Franciaország, hanem egész Európa is kárát vallja.

Macdonald és Herriot sorsdöntő tanácskozása

Macdonald és Herriot tegnap délután tanácskoztak a leszerelésről. Arra törekszenek, hogy a leszerelés és a jóvátétel között valami kapcsolatot létesitsenek. Macdonald teljes megoldást kiván, ellenben Herriot megelégszik részleges megoldással is. Macdonald később felkereste Papen német kancellárt is és beszélt vele erről a kérdésről. Mára fog eldőlni, hogy Macdonald, vagy pedig Herriot véleménye érvényesül-e.

Az Adeverul foglalkozik a lausannei konferenciával és a jóvátételnek Romániát érdeklő részével. A lap megállapitja, hogy Románia 5,800.000 aranyfontot kapott jóvátétel fejében egészen a Hoower-moratoriumig. Viszont Románia háborus tartozás fejében 1,800.000 aranyfontot fizetett ki. Eszerint Románia javára négy millió aranyfont marad, ami körülbelül három és egynegyed milliárd leinek felel meg.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Egyetlen napon tizenhárom bánsági községben impozáns módon jutott kifejezésre a magyarság testvéries összetartása

A Magyar Párt bánsági tagozatai közül tegnap tizenhárom tartotta meg évi közgyülését. Mind a tizenhárom közgyülés a magyarság összetartásának és a Magyar Párt zászlaja mellett való rendületlen kitartásnak hatalmas megnyilatkozása volt. Valamennyi tagozati gyülésen a községek magyar lakossága nagy tömegekben sereglett a közgyülésre és hallgatta meg osztatlan érdeklődéssel az ott elhangozott beszédeket.

Páll György dr. a Magyar Párt bánsági központjának főtitkára, Kubán Endre szerkesztő és Holló Gyula intézőbizottsági tagok, Cseresnyés Sándor, az ifjusági tagozat alelnöke, reggel kilenc órakar már

Ságon

voltak ahol, az ottani tagozat magyarsága várakozott rájuk. Csipay István elnök üdvözölte a központ megbizottait, mire Páll György dr. ismertette a gazdasági helyzetet és az aktuális gazdasági kérdéseket. Kubán Endre a közelgő választásokról beszélt és rámutatott arra, hogy minden magyarnak kötelessége faja iránt, hogy a Magyar Párt jelöltjeire adja le szavazatát. Cseresnyés Sándor a magyar ifjuság feladatait ismertette. Azután megejtették a tisztujitást, melynek során az egyhangulag ujra megválasztott tisztikarba az ifjuság képviseletében Kanalas józsefet vették föl a választmányba.

Omor

községben délelőtt tizenegy órakor volt a magyar párti közgyülés. A nagyszámban megjelent magyarok közül kiváltak a magyar ruhás lányok, akik virággal kedveskedtek a központ megbizottainak és autójukat is felvirágozták. A közgyülés először a tisztujitást ejtette meg, amelynek egyhangulag hozott eredménye a következő: elnök Mák Sándor, alelnök Cigler István, titkár Pataki Mihály, pénztáros ifj. Császár János jegyző Vő István, ellenőrök Cigler András, Sidro János, választmányi tagok Szőllősi Antal, id. Császár János, Tar István, Majorovics István, Lőke Mátyás, Fábián Pál, Szakál József, Krizsán Sándor és Mák József. A választás után a központ kiküldöttei az aktuális gazdasági, politikai és kulturális kérdésekről és az ifjuság problémájáról beszéltek.

Dézsánfalván

ahol a község magyarsága szintén teljes egészében vett részt a magyarpárti tapozati közgyülésen egymásután beszéltek Páll György dr., Kubán Endre, Holló Gyula és Cseresnyés Sándor. Lelkesedéssel fogadott beszédeik után a tagozat megtartotta a tisztujitást. Az eredmény a következő: elnök Krizsa István, tiszteletbeli elnök Buday Pál, alelnökök id. Kelemen János és Pálfi István, titkár ifj. Kelemen János, pénztáros Oszlánci István, ellenőrök ifj. Kelemen Mihály, Mohácsi Mihály, jegyzők Füzér István, Kiss János, választmányi tagok Pfohl György, Darida János, Csanádi István, Strekfusz János, Darida Pál, Moháki István, Mészáros Lajos, Juhász Pál, Nagy András, ifjusági választmányi tagok Bálint András, Batki András, Kóbor György. A Magyar Párt gyülésének idején gyülést tartottak Dézsánfalván a georgisták is, akiknek azonban kevés hallgatójuk volt. Több román végighallgatta a magyarság gyülését és azokhoz Cseresnyés Sándor néhány román szót beszélt arról a testvériességről, melyben a magyarság a románokkal élni kiván.

A bánsági központ egy második küldött csoportja, amelynek tagjai Dadányi György titkár, Koppány Rezső elnöki tanácstag és Alschek Ervin ifjusági választmányi tag,

Bánlak Partos Gyér és Csávos

községekben vett részt a tagozatok közgyülésein. Mind a négy helyen nagy beszédekben ismertették a központi kiküldöttek az ország politikai és gazdasági kérdéseit, valamint a magyar ifjuságnak a Magyar Párt müködésébe való bekapcsolódásának szükségességét. Mind a négy községben megejtették a tisztujitást, Bánlakon, Gyéren és Csávoson a vezetőség ugyanaz maradt. A partosi tagozat Budai Tihamér személyében uj elnököt választott, a vezetőség egyébként a régi maradt. A választmány a következő ifjusági tagokkal egészitették ki: Hergat Péter, Kéki István, Wirth Géza és Gálik Ferenc.

Az egységen megtörnek a pártbontó kisérletek

Este hét órakor a bánsági központ kiküldött bizottságai találkoztak Dettán, ahol ekkorra már megérkezett Ambrózy Andor báró, a bánsági tagozat elnöke, továbbá Manaszy Gyula és Aczél Oszkár dr. elnöki tanácstagok. A Magyar Párt dettai tagozatának közgyülésére a magyarság — még a környékről is — olyan nagy számban gyült össze, hogy a nyári mozi helyisége teljesen megtelt. Gitta Béla elnök üdvözölte a megjelenteket, majd a közgyülés elfogadta a beterjesztett elnöki, titkári, pénztári és ellenőri jelentéseket és a felmentvényt megadta. Azután a tisztujitást a következőképpen ejtették meg: diszelnök Jäger Sándor nyugalmazott ezredes, elnök Gitta Béla, alelnökök Jäger Endre Hack Jenő, titkár Klausz Ágoston, pénztáros Bálint Fülöp, ellenőrök Hack Imre, Néző János, jegyzők Szakáll Mátyás, Nádudvary János, tanyagazdák Jäger Alfréd, Klausz Ágoston, Hack Jenő, Balázs Mihály, Schulhof Béla, Boros István, Szimics György, Szakáll Mátyás, Bálint Fülöp, Nádudvary János, Lengyel János, Balázs Lajos, Vörös István, a vejtei fióktagozat tanyagazdái Hangyár József, Jenei Péter, Sipos János, Szabó Pál és Vaczkó Mihály.

A választás után Ambrózy Andor báró nagy beszédben számolt be a Magyar Párt eddigi munkásságáról és arról az önzetlenségről, amellyel a párt vezetői ezt a munkát végzik. Majd üdvözölte a dettai tagozat uj vezetőségét és müködésére az Isten áldását kérte. Gitta Béla elnök megköszönte a vezetőség iránt megnyilvánult bizalmat és megfogadta, hogy a párt bánsági központja által kijelölt uton fognak továbbra is haladni. Kubán Endre felszólalásában rámutatott arra, hogy a jövő hónapban végbemenő választáson minden magyar köteles tanuságot tenni magyarsága mellett Cseresnyés Sándor kérte a dettai magyar ifjuságot, hogy csatlakozzék a magyar ifjuság munkájához. Páll György dr. beszélt azokról a pártbontó kisérletekről, amelyekkel a magyar gazdasági szövetség próbálkozik és elégtétellel állapitotta meg, hogy a józanul gondolkodó magyarság ezeknek hátat fordit. Gitta Béla azután köszönetet mondott a becsületes magyar sajtónak, amely a magyarpárti tagozatok és igy a magyarság ügyét mindig önzetlenül támogatja. Kubán Endre hangsulyozta, hogy azért külön köszönet nem jár, mivel a becsületes magyar ujságirás kötelességét teljesiti, amikor a magyarság igazi érdekeiért mindenkor sikra száll. Gitta Béla zárszavaival, melyekben a központ képviselőinek és a megjelenteknek köszönetet mondott, a közgyülés véget ért.

Évi közgyülést tartottak még vasárnap

Bolgártelep Pusztakeresztur Porgány Óbéba Keglevichháza

községek magyarpárti tagozatai is. Ezeken a központot Kádár István dr. nagyszentmiklósi tagozati elnök és Csiki Mihály titkár képviselték.

A bánsági svábok egységes frontjának megalakulására irányuló tárgyalások megszakadtak

A Független Német Közösség — az ugynevezett Hügel-csoport — kezdeményezésére tárgyalások indultak meg, amelyeknek célja volt a Független Német Közösség felvétele a Romániai Németek Szövetségébe. Ennek érdekében tisztázni kivánták a Független Német Közösségnek a Német-Sváb Közösséghez való viszonyát és ennek a tárgyalásnak a vezetésére Roth Hans Ottó dr. képviselő Temesvárra érkezett. A tárgyaláson mindkét népközösség képviselői vettek részt. Különböző elvi kérdésekre nézve a megegyezés minden nehézség nélkül sikerült is. Igy megállapodtak arra nézve, hogy a Független Német Közösség belép a Romániai Németek Szövetségébe és a bánsági nétmetség legfőbb fórumának a Német Sváb Néptanácsot ismeri el. Megállapodtak arra nézve is, hogy a német nép egységes frontjának megóvása mellett egyes német pártoknak és csoportoknak joguk van az önálló megalakulásra.

Mindazonáltal a megegyezés mégsem jött létre. A Független Német Közösség a további tárgyalás során kijelentette, hogy a Bánságban a németeknek jutó mandátumok felére tart igényt. Muth Gáspár dr. szenátor ezzel szemben kijelentette, arra való tekintettel, hogy a németeknek a Bánságban legfeljebb öt mandátum juthat, az egység megóvása céljából nem mehetnek bele a Független Német Közösség tagjainak jelölésébe. Ezon a ponton a megegyezés nem volt elérhető és a tárgyalás megszakadt. Roth Otto Hans dr. képviselő még vrsárnap este elhagyta Temesvárt.

Nyár

kezdete van ma. Hivatalosan. Junius 21-re szabták azt ki a csillagok, a nap és a föld mozgása szerint a tudósok. Ezen a napon van leghosszabb nappalunk és legrövidebb éjjelünk. A nappalunk Valcovici volt miniszter jóvoltából a rendesnél is két órával hosszabb. Igaz: ugyanennyivel rövidebb minden éjszkánk, mert Valcovici jóvoltából — bár annyiszor csuklana, ahányszor az emberek emlegetik — kevesebbet alszunk. A tulhosszu nappal közetkeztében ma este tiz óra után — feltéve, hogy az ég nem lesz felleges — még látni fogjuk a napot. Féltizenegykor, sőt valamivel későbben is, teljes világosság lesz és akár olvashatunk is az utcán.

Tehát ma kezdődik a nyár. Hivatalosan. Néha előbb. Legtöbbnyire. Ilyenkor már rendes körülmények között kivettük alaposan részünket a nyári melegből, a strandból, a kirándulásokból és sok egyéb nyári örömből. Ez idén ebből még semmi sem jutott nekünk. Ez idén a nyár nem jött előbb a rendes dátummal. De kérdés, hogy betartja-e a naptár szerinti kezdetet. Ma ugyan meleg van, ám vajjon holnap is meleg lesz-e. Nem lehet tudni ebben az összevissza kavaritott időjárásban. Lehet hogy a nyár most késik. Lehet, hogy nagyon pocsék nyarunk lesz. Sok esővel, sok hüvösséggel és kevés meleggel. Legalább voltak időjósok, akik ilyen nyarat jövendöltek.

Remélhetőleg: ez a jövendölés nem teljesedik be. Miért teljesedjék éppen ez? Legyen csak nyár és tartson minél tovább. Akár karácsonyik is. Eleget fáztunk a tulhosszu télen, hadd melegedjünk föl mostan. És azért is legyen minél hosszabb a nyár, hogy behozhassuk azt a sok többletkiadást, amelyet fára kellett pazarolnunk.

Itt a nyár. Legyen nyár és maradjon nyár. En.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliom-pudert, 3 szinben. Kapható kizárólag KULKA EMIL városi gyógyszertárában, a „Fekete Sashoz", Belváros, Szent György-tér. !

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Vasárnap dönt a Magyar Párt országos központja a parlamenti választásokon követendő magatartás tárgyában

Az országos Magyar Párt elnöki tanácsa szombaton, junius 25-én délelőtt tiz órakor Kolozsvárott ülést tart. Ugyanaznap délután három órakor tartja a párt elnöki tanácsa együttes ülését a vármegyei és városi tagozataival. Másnap, junius 26-án tiz órakor a Magyar Párt intézőbizottsága tartja ülését. Az ülésen különböző ügyeken klvül a program első pontjaként a választásokkal kapcsolatos intézkedéseket állapitják meg.

Akkor dönt a Magyar Párt afölött, hogy önálló listával vesz-e részt a választáson, vagy pedig elfogadja-e a nemzeti parasztpárt kartelajánlatát.

A nemzeti parasztpárt végrehajtó bizottsága ma délelőtt Bukarestben ülést tart. Ezen az ülésen beszélik meg azokat a változtatásokat, melyeket a párt programján eszközölnek. Az uj programot manifesztum alakjában szombaton küldik szét és hozzák nyilvánosságra.

Egymásután mutatkoznak be az uj kisebb pártok. Vasárnap Bukarestben Fortu tanár elnökletével alakuló közgyülést tartott a polgári blokk. Fortu nevét akkor emlegették, amikor még a Jorga-kormány idején a tanitók és tanárok érdekében izzó beszédet mondott. A polgári blokk alakulásakor hasonló hangon beszélt.

A polgárság érdekeinek védelmére uj törvényeket sürgetett és a panamisták részére akasztófát követelt, mielőtt még a panamisták huzzák föl a becsületes embereket ezekre az akasztófákra.

A másik kispárt Florescu, volt igazságügyminiszter, demokrata liberális pártja. Ennek a pártnak a kongresszusán kevésszámu közönség jelent meg, ami azonban Florescut nem kedvetlenitette el nagyhangu propagandájának elmondásában.

A cuzisták, miután különböző pártokkal való kartelkisérleteik kudarccal végződtek, elfogadták a Tatarescu Stefan vezetése alatt álló nemzeti szocialisták kartelajánlatát. Cuzának sikerült keresztülvinni — ami miatt éppen az eddigi karteltárgyalások meghiusultak — hogy a nemzeti szocialisták a cuzáék választási jelvénye alatt mennek a választásba, ezenkivül pedig cuzáék programjának az antiszemitizmusra vonatkozó pontjait is elfogadták.

Igy most már a nemzeti szocialisták nyiltan antiszemitáknak vallják magukat.

A szociáldemokratapárt temesmegyei tagozata vasárnap Gabriel József elnökletével ülést tartott, amelyen számos vidéki kiküldött vett részt. A gyülésen foglalkoztak a választásokon való részvételel és hosszabb vita után a jelölő listát a következőképpen állitották össze: listavezető Mayer József, a Volkswille szerkesztője, a többi jelöltek Zachari Mátyás (Zsombolya), Pirovszky Károly, Kohr Ferenc (Nagyjécsa), Sztanatyev Mladen, Cucul György (Csene), Todorescu Vazul, Werner Keresztély (Németbencsek), Rehm József (Moravica) és Straus József.

A Bánság három megyéje negyven millió leit kapott a májusi és juniusi fiizetések és nyugdijak kiegyenlitésére

A pénzügyminiszteriumban befejezték a Banca Nationala által a kormánynak rendelkezésére bocsátott egy milliárd lei felosztásáról szóló munkálatot. Az elaboratumot tegnap Károly király elé terjesztette Mironescu pénzügyminiszter. A király dekrétumot irt alá, amelyben felhatalmazza a kormányt, hogy az egy milliárd leit a Banca Nationala utján annak vidéki fiókjai által igénybevegye.

Az egy milliárd leit az egyes miniszteriumok között akként osztották fel, hogy azok kifizethessék a május havi hátralékos tisztviselői fizetéseket és a nyugdijakat, ezenkivül ugyanezeket a járandóságokat junius hónapra.

Az egyes tárcák, a miniszterelnökség és az ipari és kereskedelemügyi miniszterium kivételével, ezenfelül felhatalmazást kaptak arra is, hogy a legsürgősebb anyagi kiadásokat is kifizessék. A miniszteriumok személyzeti kiadásra összesen 842715000, anyagi kiadásokra 283,500.000 leit kaptak. Az egyes miniszteriumok a nekik rendelkezésre bocsátott személyzeti összegeket — fizetésekre és nyugdijakra — a pénzügyigazgatóságok utján veszik igénybe, amelyek viszont a pénzt a Banca Nationala vidéki intézeteitől kapják. A király által jóváhagyott elaborátum felsorolja ezeket az összegeket vármegyék szerint.

Temestorontálmegye 28 millió 70.000, Krassómegye 6,132.000, Szörénymegye 6,000.000, Aradmegye 18 millió 712.000 leit kap.

A pénzügyminiszterium intézkedése szerint a tisztviselők és nyugdijak fizetése junius 21 én kezdődik és junius 30-án véget ér és pedig először fizetik a májusi hátralékokat, azután a juniusi illetményeket.

A király által aláirt dekrétum kimondja továbbá azt, hogy a rendkivüli költségvetés terhére fizetések csakis külön királyi dekrétum alapján eszközölhetők. Ugyancsak intézkedik a dekrétum arról is, hogy az 1932 évre kiállitott fizetési utalványok felhasználhatók adófizetésnél is és pedig leketőleg ugy, hogy az adófizető adójának legalább egy részét készpénzben fizesse. A pénzügyminiszterium az egy milliárd lei felhasználását beállitotta a junius hónap harmadik harmadára készült költségvetésbe. A szükséges fizetési utalványokat táviratilag küldik el.

A temesvári pénzügyigazgatóságnál mára várják a kiutalások megérkezését és azok birtokában azonnal megkezdik a szükséges kifizetéseket.

Amennyiben azonban a kiutalás még nem érkeznék be, a nyugdijak kifizetését igy is folytatják és pedig ma már a háromezer leiig terjedő összegek kifizetésére kerül a sor.

A rónáci katolikus hitközség közgyülésén megválasztották az uj egyháztanácsot

A rónáci római katolikus hitközség vasárnap tartotta meg évi rendes közgyülését. Metzger Márton dr. prépostplébános, akinek fiókegyháza Rónác, megnyitó beszédében rámutatott arra, hogy a rónáci katolikusok egyházi dolgokban nemzetiségi különbség nélkül példásan összetartanak. Dóczy Mihály hitközségi világi elnök felolvasta az évi jelentést, aztán beterjesztette az ez évi költségvetést. A költségvetést 71.000 lei bevétellel és kiadással egyhangulag elfogadták. Borbély István gondnok beszámolt a rónáci hivők áldozatkészségéről, melynek köszönhető, hogy a hitközség vagyona 900.000 leire rug. A Németh Gusztáv által beterjesztette pénztári számadást, valamint Müller Károly és Michels Mihály ellenőri jelentését tudomásul vették.

A közgyülés azután áttért az uj hitközségi tanács megválasztására. Több felszólalás után szavazásra került a sor, amelynek eredményeképpen Metzger Márton dr. a szavazatszedő bizottság jelentése alapján megállapitotta, hogy a hitközségi tanács által kiküldött jelölő bizottság listáját a közgyülés nagy többséggel elfogadta. Az uj rónáci hitközségi tanács a következő: Andresz András, Csorba Antal, Dienes István, Gebhardt Péter, Gusz Károly, Harmann Miklós, Hummel János, Juszt János, Király István, Kovács István, Lakatos Béla, Martin Szigfried, Michela János, id. Miklosik Pál, ifj. Miklosik Pál, Mihók István, Müller Károly, Németh Gusztáv, Pékh János, Potyes Pál, Popeszku Imre, Rajeczky János, Staneka Ferenc, Szentmihályi Márton és Schwob Péter.

Repülőgépek keringtek

tegnap egész napon át Temesvár felett

Tegnap reggel öt repülőgép harci rendben keringett Temesvár felett. Az első három kis vadászgép volt, mig a két szélső, Junkers-tipusu nagy személyszállitó gép. Hatalmas köröket irtak le a város felett, majd alacsonyan elrepülve a főutvonalak felett az Aradi-uttal párhuzamosan leszálltak. A repülőnap rendezősége részéről Ruginsky tábornok, vezérigazgató jelent meg, mig a meetinget Comarzan őrnagy vezette. A tribünön szépszámu közönség foglalt helyet és a kordon mögött is hatalmas tömeg figyelte a gépek felállitását. A Temes nevü hatalmas Junkers gép társával együtt a tribünnel szemben állt fel, mig a vadászgépek szögben helyezkedtek el. A Junkers-gépek vezetői Dodany és Olanescu pilóták, mig mechanikusaik Manolescu és Hansvetter; a vadászgépek vezetői Pantari, Gojan és Ivanovici pilóták, kisérőik pedig Gerda, Slavescu és Ruginsky tábornok voltak. A délutáni meetingen a kis gépek bravurrepülést mutattak be, mig a Junkers-gépek utasokat szállitottak a város felett. A meetigen jelen voltak Motas tábornok-dandárparancsnok Boitan alezredes, szárnysegéddel, Baran Koriolán dr. prefektus, Gábor Liviusz dr., Golumbovici postaigazgató, valamint a rend fentartására kivezényelt parancsnok, Fuchs kapitány.

Argay György

lett a temesvári evangelikus egyházközség uj lelkésze

A temesvári ágostai hitvallásu evangélikus egyházközség most tartotta lelkészválasztó közgyülését, amely Ambrózy Andor báró egyházmegyei főfelügyelő, világi elnök és Ponyicky László alesperes elnöklette mellett folyt le és azon a Bohus Károly főesperes halálával megüresedett lekészi állás, valamint a másodlelkészi állás betöltéséről határoztak. A vezetőlelkészi állásra Argay Györgyöt, a Brassó megyei Pürkerec község lelkészét hivták meg, mig a másodlelkészi állást meghivás utján ifj. Schemmel Viktor adminisztrátor lelkésszel töltötték be. A lelkészválasztás a legnagyobb egyetértéssel egyhangulag ment végbe. Argay György lelkész szeptember elsejével foglalja el állását, addig továbbra is ifj. Schemmel Viktor vezeti az egyházközség ügyeit. A közgyülés Bohus Károly főesperes halála miatt elrendelt hathónapos gyász letelte után ünnepélyes keretek között megy végbe.

A temesvári evangelikus egyház község, amely Herkulesfürdőtől Zsombolyáig huzódik és Temesváron kivül nyolcvan politikai község tartozik hozzá mintegy háromezer hivővel, olyan kiterjedt terület, amelynek adminisztrálása szükségessé tette két lelkész működését. Argay György aki negyven éves férfi és néhai Bohus főesperes veje, kiválóan képzett pap és méltó utóda lesz a temesvári egyházközség eddigi vezetőinek.

Wolfsberg nyaraló
1000 m a tengerszine felett
megnyilt
napi pensio *90 leitől.* Prospektussal és közelebbi felvilágostással szolgál J. Weinfurter Wolfsberg Jud. Severin és Prové Márton Timisoara III., Str. Odobescu (Holló-utca) 11. Telefon: 22-03

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Déli Hirlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: BELVÁROS, SZENTGYÖRGYTÉR 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Havonta 80, negyedévre 240, félévre 450, évente 900 lei. — Külföldre: havonta 110, negyedévre 330, félévre 600, évente 1200 lei vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon: 2-52 este 9 után 7-65 és 2-42

A szerkesztőségért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Victoria" nyomda nyomása.

Harminc embert vett a temesvári rendőrség őrizetbe a legujabb kommunista mozgalom leleplezésével kapcsolatban

A bukaresti állambiztonsági rendőrség ujabb kommunista szervezkedés nyomaira bukkant és a leleplezett mozgalommal kapcsolatban számos letartóztatás történt a fővárosban és az ország más részeiben is. Temesvárott a rendőrség őrizetbe vette többek között Bürger Ernő dr., Nagy Hugó dr. ügyvédeket, Juhl Mór dr. orvost, továbbá Müller Kálmán, Kelemen József, Baga János, Friedmann Mátyás, Petz György, Kohn Béla, Szécsi Ferenc szintén őrizetben vannak. Temesvárott mintegy harminc egyént vettek őrizetbe. A temesvári rendőrség számos házkutatást is tartott és ez alkalommal izgató tartalmu röpcédulákat találtak. Csenén a csendőrség letartóztatta Obrad Komanov gazdát, aki a legutóbbi választások alkalmával a kommunisták képviselőjelöltje volt. Obrad Komanovot tegnap beszállitották a temesvári rendőrségre.

Nagyváradon letartóztatták Ullmann Sándor munkásvezért, Székelyudvarhelyen pedig Jakab Jánost. A rendőrség kijelentette, hogy a letartóztatások semmiképpen nem függnek össze a közelgő választással, hanem azért történtek, mert az illetők tiltott propagandát üztek.

Bukaresti hiradás szerint a legujabb szervezkedést Arnold Gusztáv berlini kommunista megbizott irányitotta, aki a Strada Carol 6.-ik szám alatt lakott. Lakásán házkutatást tartottak, amely alkalommal rengeteg levelezést és sok röpiratot foglaltak le. A szervezkedés céljaira az eddig talált följegyzések szerint tizennyolcezer dollárt költöttek. A kommunistáknak titkos nyomdájuk is volt, ahol nagyszámu röpiratot találtak. A leleplezett szervezkedéssel kapcsolatosan Bukarestben harminc, Kisenevben pedig husz letartóztatás történt.

———

Összepofozkodott

egyik pesti leányiskolában az osztályfőnök meg egy apa. Ki akarták tiltani a kislányt, mert naplójában olyan kifejezéseket találtak, melyeknek egy tizenötéves kislány irásai között semmi keresnivalójuk. Az apa idegesen rátámadt a tanárra, felelősségre vonta, azt mondta: Az én lányom, az én Zsuzsim, én tüzbe teszem a kezemet érte! De nem a tüzbe tette, hanem a tanár ur arcára tette, a tanár ur sem volt rest, ö meg visszatette, közben hizelgö szavakkal kedveskedtek egymásnak, hogy az összegyült felsöleányoknak legyen miröl beszámolni délután a Szivek halála cimü slágerfilm elnézö homályában. Hát kedves apa, kár volt olyan nagyon felháborodni. Az meg sehogyan sem megy a fejembe, hogyha mindenáron ütni akart, miért nem Zsuzsikán helyezett el néhány apaitt. Mert Zsuzsika megérdemelte volna, de Ön is, aki annyira juttatta a dolgot, amiért Zsuzsika legnagyobb gondja az volt, hogy elszerették töle a Lacit, meg az, hogy milyen szenzációs találmány a mozi. Mert Zsuzsikának olyankor, amikor a latin elöszók rejtett szépségein kellett volna fejecskéjét törnie, a nagy nök fürdökosztümjeit másolta le a Színház és Förtelem cimü sajtótermékböl. Rengeteg ilyen Zsuzsikát láthatunk ma mindenütt és sajnos még több olyan apukát, mint Ön, kedves, igazát pofonnal keresö ur. A ruzsos mondén Zsuzsikáknak minden szabad, de a tanárt, a frontotjárt, vitézcimü, sebesült tanárt pofonnal honorálják, ha willyfrittsch helyett Ciceröt szeretné megkedveltetni Zsuzsikával. Kár volt ennek a pofonnak elcsattani, nagy kár . . .

— **Az uj program.** Mihalache vasárnap Kisenevben beszédet mondott és vázolta azokat a tételeket, amelyeket a nemseti parasztpárt uj programjába fölvesznek. A nemzeti parasztpárt, ha a választások eredményeképpen kormányra jut, egyensulyba hozza a bevételeket a közterhekkel. Az adókat csökkenti, a kereskedelem, ipar és mezőgazdaság érdekében is számos könnyitést tervez. Igy az áruforgalom érdekében csökkenti a szállitási dijakat. A párt kitart a lei stabilizációja mellett, azonban szükségesnek tartja, hogy több pénz kerüljön forgalomba. A konvertálási törvényt fentartja, de egyes pontjait megváltoztatja. Szükségesnek tartja az ország pénzügyeinek teljes reorganizálását és uj alapokra való fektetését. Ugyancsak szükségesnek tartja a párt azt is, hogy az ország pénzgazdaságának ujjászervezésénél kikérje a Népszövetség tanácsát.

— **Magyar cserkészek erdei ünnepélye.** Vasárnap, junius 26 án rendezik meg a temesvári magyar cserkészek nagy erdei ünnepélyüket a Vadászerdő királyi vadászterületén. A közönséghez fordulnak és támogatást kérnek, hogy lehetővé tegyék a szegénysorsu cserkészek nyári táborozását.

ELSŐRENDŰ ~ SZÁRAZ
PARKETTA
VERSENYKÉPES OLCSÓ ÁRON
BELA KRAUSER FIL TEMESVÁR IV. TELEFON: 18-46

* **Igiena fürdő és uszoda** egész nap nyitva a közönség számára.

— **A Viribus Unitis jótékony asztaltársaság** ez évi rózsaünnepélye vasárnap zajlott le a Novotny féle vendéglőben. A kerthelyiségben kora délután megkezdődtek a különböző szórakozások és népmulatságok, este pedig a vendéglő nagytermében Petkó Uci tánctanárnő növendékei gyönyörü táncrevüt mutattak be. A müsor többi részében Hartrampf Mimi, a fiatal tehetséges zongoraművésznő és a humoros Szenetra József tünt ki. Müsor után táncmulatság következett, amely reggelig tartott. A zenét a kertben az Electrica-zenekar, a teremben pedig cigánybanda szolgáltatta. A Viribus Unitis rózsaünnepélye erkölcsileg és anyagilag jól sikerült.

Felemelték a só árát. A jövedéki igazgatóság közli, hogy az őrölt és tisztitott só árát, melyet kilónként eddig zacskóban 2'50 leiért árultak, kilónként ötven banival felemelték.

* **Szeplőit, májfoltjait eltünteti** a higanymentes Depigmin arcviz. Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. **Utánzatoktól óvakodni.**

— **Tolnay Béla jubiláris hangversenye.** Szép és bensőségteljes ünneplés közepette tartotta meg Tolnay Béla, a városi zeneiskola kitünő tanára, zenei és müvészi működésének huszonötéves fordulóját, orgonahangverseny keretében az evangelikus templomban, amelyet a közönség az utolsó helyig megtöltött. Első számként Csirisan Mariska, Tolnay tanár volt növendéke, Pachelbel D-moll preludiumát játszotta befejezett tökéllyel, majd később Bach G-dur preludiumának előadásával tett tanuságot elmélyedő zeneiségéről. Niciphor Angela Mendelssohn hymnuszát és Haydn Teremtésének egyik áriáját énekelte izléssel és finomsággal. Suciu János, városi zeneiskolai hegedütanár Padre Martini andanitoját, majd a Swendsen-románcot játszotta orgonakisérettel, gyönyörü tonusu tökéletes hegedüszerüséggel. A jubiláló Tolnay Béla Händel D dur hangversenyét és Mendelssohn B-dur szonátáját adta elő ünnepi ihlettséggel és nagyszerü tudásának minden lenyügöző erejével. **(Flaneur)**

CAPITOL MOZI: Junius 21-22-23
APOLLO MOZI: Junius 24-25-26-27
Csak erős idegzetüeknek!
∴ A szezon legizgalmasabb filmje! ∴
ÁLLAT az EMBERBEN
Megrendito és izgalmas beszélőfilm egy tudós életéből
A főszerepekben:
FREDRICH MARCH
MIRIAM HOPKINS :: ROSE HOBART
Rendezte: ROUBEN MAMOULIAN :·: Paramountfilm
Előadások: 6-8-10 órakor
Vasár- és ünnepnapokon: 4-6-8-10 órakor
Kedvező időjárás esetén nyári mozi!

— **Lemondtak a magyar ideiglenes bizottsági tagok Nagyváradon.** A Magyar Párt bihari intézőbizottsága foglalkozott az ideiglenes bizottsági kinevezésekkel és arra való tekintettel, hogy a magyarságnak nem adtak megfelelő képviseletet és a kinevezésekre vonatkozólag nem kérdezték meg a pártvezetőséget, ugy határozott, hogy a kinevezett magyar tagok mondjanak le. Ez meg is történt.

— **Vizbe fult fiucska.** Petri Boda, kilenc éves Fikatár községbeli fiucska, a község határában levő egyik vizesgödörbe fulladt. A gyermek több társával fürdött, eközben mélyebb vizbe került és elmerült. Mire megrémült pajtásai kihuzták, már halott volt. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Bolond Istók.** Borsody Lajos Bolond Istók cimü vicclapja rövid kényszerszünet után ismét megjelenik. Az uj szám, amely tele van aktuális tréfákkal és nagyon sok mulatságos dolgot tartalmaz, most jelent meg. Öt leiért minden ujságbódéban kapható.

— **Elhunyt gyárvárosi kereskedő.** Schlosser Lipót, gyárvárosi kereskedő, hetvenhat éves korában elhunyt. Halálát felesége, valamint gyermekei Moskovits Miksáné (Lugos), Schlosser Ármin és Temesvári Ivánné (Budapest) gyászolják. Temetése tegnap délután volt a Buziási ut 9. számu gyászházból.

— **Képviselőjelölt és vállalkozó.** Hegedüs Nándor volt bihari magyar képviselőnek Nagyváradon két lapja és egyéb ezzel összefüggő vállalkozásai vannak. Hegedüst — miként megirtuk — a Magyar Párt nagyváradi elnöki tanácsa listavezetőnek jelölte és ezt a jelölést most hagyta jóvá az intézőbizottság is. Előzetesen azonban sulyos támadások érték a nagyváradi öt másik lap nevében. Az ujságárusitó bódékat ugyanis román vállalkozóktól Hegedüs vette bérbe és utasitotta állitólag az árusitókat, hogy csak az ő lapjait árusitsák, a többi magyar lapot pedig „sülyesszék el". A lapok nevében hangoztatták, hogy támogatják a Magyar Pártot, azonban összeférhetetlennek tartják, hogy Hegedüs mellett fejtsenek ki agitációt ugyanakkor, amikor ő egzisztenciájukra tör. Az intézőbizottság vállalta, hogy a magyar sajtóval szemben elkövetett ezt az igazságtalanságot reparálja. Ilyen előzmények után az intézőbizottság is jóváhagyta Hegedüs jelölését.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

FORUM

Junius 21, 22 és 23-án, kedd, szerda és csütörtökön

A nagysikerü Joe May sláger!

ŐFELSÉGE A SZERELEM

100%-os németül beszélő, kitünő zenés vigjáték

A főszerepben: NAGY KATÓ :-: SZŐKE SZAKÁL :-: HALMAY TIBOR

Előadások: 6, 8 és 10 órakor

Monopol: Erofilm Brassó

Megejtette a képviselői jelölést a Magyar Párt bánsági tagozatának elnöki tanácsa

A Magyar Párt bánsági tagozatának elnöki tanácsa tegnap este ülést tartott, amelyen foglalkozott a politikai helyzettel. Egyben megejtette a közelgő választásokra a képviselőjelöltek listájának összeállitását. A lista, amelyet jóváhagyás végett felterjesztenek a párt országos központjához, alfabetikus sorrendben a következő:

Ambrózy Andor báró. a Magyar Párt bánsági tagozatának elnöke;

Kecskeméti Péter, rékási tepesgazda;

Kriván Gyula dr. ügyvéd;

Kubán Endre szerkesztő;

Martzy Mihály tanár;

Szabolcska László dr., református esperes;

Szappanos Gyula iparos;

Tóth Benjámin nyugdijas;

G. Tóth János, végvári gazda;

Ungár Adolf dr. ügyvéd.

A Magyar Párt bánsági tagozatáelnöki tanácsa a pártból kilépett Kabos Ármin helyébe az országos intézőbizottságba Gyulay János dr. ügyvédet küldte ki.

Veterány Viktor dr. ügyvezető elnök bejelentette, hogy a kormány kinevezte Temesvár városa ideiglenes bizottságába és kötelességének fogja tartani, hogy ott a Magyar Párt érdekeit száz százalékig képviselje. Az elnöki tanács a bejelentést tudomásul vette.

Végül elhatározta az elnöki tanács, hogy a Magyar Párt bánsági tagozatának ez évi közgyülését julius tizedikén tartja meg.

A rónáci Haladókör

folytatja lelkes kulturmunkáját

A rónáci Haladókör eredményes kulturmunkája általában ismeretes. Mükedvelői gárdája már többször szerepelt más bánsági városban is, igy az elmult héten Boksánbányán járt, ahol lelkesen ünnepelték a rónáciakat. Ennek a kulturmunkának ujabb állomása volt a szombaton este előadott Csárdáskirálynő operett is. Az Ujváry-teremben szépszámu közönség jelenlétében folyt le az előadás, melyet a Haladókör saját zenekara kisért Molnár Ernő vezetése alatt. Az előadás sikerében osztozik Tényi Irén, a kitünö tánctanárnő, aki a táncokat tanitotta be. Az előadás rendezője Horváth Gyula volt, sugója Biró Zoltán. A szereplők a legszebb müvészi munkát végezték, otthonosan mozogtak a szinpadon és igen kedvesen vitték előre a darab cselekményét. A főszereplők, Dironka Anni, Horváth Gyuláné, Hunyadi Kató, Mayer József, Bajtai János-Lutsch Lénárt, Vajda Oszkár, Gyöngyösy István, mind lelkesen játszottak és a közönség megérdemelt tapsviharral honorálta játékukat. A kulisszák szépek és stilusosak voltak. Előadás után tánc következett és végül is jól sikerült est emlékével távozott el a közönség az Ujváry teremből.

A resicai csapat

nyerte meg a nyugati liga döntő mérkőzését

A nyugati liga döntőjét a resicai UDR csapata nyerte meg, amely az aradi Gloria egüttesét 5:2 (2:1 arányban megadásra késztette. A heves küzdelemben Husztig, a Gloria hátvédje összerohant az egyik resicai játékossal és a kemény ütés következtében az állkapcsán felszakadt a bőr és könnyebb agyrázkódást szenvedett. A mentők beszállitották a kórházba és csak másnap reggel térhetett vissza Aradra. Az előmérkőzést játszó másodosztályu választott Vlad-csoport válogatott küzdelemből a másodosztályu válogatott került ki 4:1 (3:1 eredménynyel győztesen. A temesvári

Ripensia

lugosi vendégszereplése teljes sikerrel járt, amennyiben a Vulturi csapatát 5:1-re verte. Az Ilsa az aradi ATE csapata ellea játszott és a mérkőzés 4:4 (2:1) arányban döntetlenül végződött.

Bernben

Európa-kupa mérkőzést bonyolitottak le. A mérkőző felek Magyarország és Svájc válogatottai voltak. A nagy érdeklődéssel várt küzdelem a svájciak 3:1 arányu fölényes győzelmével végződött. A magyar csapat fáradtan mozgott és főképpen az okozta a vereséget.

A középeurópai kupáért

folyó versenyek során a bécsi Admira Prágában a Slavia ellen küzdött és 3:0 vereséget szenvedett. Hasonló sorsban részesült a prágai Spárta is, amely Bolognában az ottani csapattól 5:0 arányban kapott ki.

— **Löffler Béla arcképének leplezése.** A józsefvárosi izraelita hitközség vasárnap ünnepelte sok éven keresztül a hitközségért dolgozó elnökét, Löffler Bélát. Diszközgyülésen leplezték le Löffler Béla arcképét, amely Krausz-Kristóf Albert festőművész alkotása. László Hugó dr. nyitotta meg a közgyülést, majd Schück Bernát főrabbi beszéde keretében leplezték le a festményt. Üdvözölték ezután az ünnepeltet a zsidó liceum, a hitközségek, a szentegylet, a zsidó nemzeti szövetség, az aggok kórháza és a nőegyletek nevében. Végül Imbroane Avram dr. a barátok nevében üdvözölte a jubiláns Löffler Bélát, aki az atyjától örökölt cégnek, a Löffler Jakab és Fiai rt. élén áll.

— **Tüzoltónap Buziáson.** A buziási önkéntes tüzoltóegylet félszázados jubileuma alkalmával rendezett tüzoltónap kitünően sikerült. Ezernél több tüzoltótiszt és legény, valamint hatvan zenész jött el a Bánság minden részéből. A temesvári önkéntes tüzoltók négy kerülete képviseltette magát, igen sok vidéki testület volt jelen, valamint a Magyar Párt ifjusági tagozata Temesvárról. Megjelent Vidrighin Sztán, a tüzoltószövetség elnöke, Tieran Emil dr. vármegyei főjegyző, Buschmann dr., szövetségi alelnök, Diminescu Konstantin megyei felügyelő, Heim Miklós, Blum Mór, Petrovits Péter temesvári parancsnokok, Stanescu nyug. ezredes, buziási primár, Duicu János főszolgabiró és még sokan. Szombaton este fáklyászene nyitotta meg az ünnepségek sorát, melyet Pattyánszky Elemérné, a zászlóanya tiszteletére rendeztek. Vasárnap délelőtt zászlószenteléssel kezdődött az ünnepség, a templomban Kayser Lajos prelátus mondott misét, majd beszentelte a zászlót. Ezután a szegeket verték be. Délben bankett volt, melyen számos felköszöntő hangzott el. Délután különféle mulatságok szórakoztatták a vendégeket. A rendezés munkáját Löwinger Miksa alparancsnok végezte általános megelégedésre.

— **Zeitler Ernő temetése.** Nagy részvét mellett temették el Zeitler Ernőt a vágóhid főállatorvosát. Temetésén jelen volt a temesvári evangélikus társadalom, továbbá a vágóhid tisztviselőkara élén Nagel Aurél dr. igazgatóval, a város részéről Disela Pál, Constantinescu János és Koszó János jelentek meg. Christea Tibor dr. állategészségügyi főfelügyelővel az élén a hentes és mészáros szakcsoport, továbbá a TAC küldöttsége Kovács Ödön dr. vezetésével voltak ott. A gyászszertartást ifj. Schemmel Viktor lelkész végezte, a sirnál Nagel igazgató tartott bucsubeszédet.

— **Kertészeti kiállitás.** A Rózsakedvelők Egyesülete szép kiállitást rendezett vasárnap és hétfőn a tüzérségi lovardában. Ezen alkalommal a temesvári kertészek szebbnél szebb rózsafajtákat mutattak be, bebizonyitva, hogy a rozsanemesités milyen impozáns szinvonalra emelte a virágkultuszt. Érdekes volt a kertészeti szakiskola bemutatása, továbbá különböző kertészeti cikkek tárlata. A rendezés Samboteanu Dorris ezredesné müve, azonkivül a kitünő Demetrovici Mihály városi kertészeti igazgató, Agátsy János, Jansky Albert, Ugtler János és Vendelin Rezső müködtek közre a kiállitás sikere érdekében.

* **A Déli Hirlap Budapesten** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallában.

— **Kremser János bankfőtisztviselő halála.** Tegnap délben hosszas szenvedés után ötvenhat éves korában meghalt Kremser János, a Temesvári Első Takarékpénztár cégvezetője. Kremser János harmincnyolc évig állt a bank szolgálatában, ahol lelkiismeretes főtisztviselőnek és jó kollégának ismerték. Halálát felesége, született Kernweiss Róza, gyermekei János és Anci, bátyja Kremser Dezső dr. törvényszéki elnök, csákovai vezető járásbiró, nővére, Poyssl Ferenc dr. neje és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése szerdán délután öt órakor lesz a józsefvárosi katolikus temető kápolnájából.

— **Rendőrtisztek uj szolgálati beosztása.** Gussi Aurél rendőrprefektus intézkedésére számos rendőrtiszt uj szolgálati beosztást kapott. Musteti Koriolán komiszárus a bünügyi osztály élére került, Balea Aurél a közigazgatási osztály éléről az idegenellenőrző osztály vezetését vette át. Helyébe Gutu Tódor, az idegenellenőrző osztály eddigi főnöke jött. Bacria Marin komiszárust, az erkölcsrendészeti osztály eddigi vezetőjét, az idegenellenőrző osztályhoz helyezték át, helyette az erkölcsrendészeti osztályt Lazaru György komiszárus vezeti.

* **Ha Temesvárra jön,** kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul pris Timisoara.)

— **Házasság.** Lukics Vladimir gyárvárosi lakos, Lukics Voian ismert bőrgyáros fia és Basch Ilonka, Basch nyugalmazott vasuti főfelügyelő leánya, tegnap házasságot kötött. A fiatal párt a gyárvárosi szerb templomban Kosztics Szlobodán főesperes áldotta meg. A szertartás alatt a szerb dalárda énekelt. Násznagyok Stefanovics Milivoj dr. orvos és neje voltak.

— **Reitzer Klári zongoratanárnő növendékeinek sikere.** Reitzer Klári zongoratanárnő növendékeinek hangversenye a legteljesebb siker jegyében zajlott le az ipari szindikátus termében. Az összes növendékek mintegy harminc számmal vettek részt a hangversenyen és mindegyikük előadásából azt az összbenyomást merithetjük, hogy a növendékek helyes és termékeny pedagógiai elvek szerint nyertek oktatást. Braun Gizi, Mannheim Zsófi, Kertész Klári, Szender Klári máris igen határozott képességeket eláruló kis muzsikusok. Mager Annie, Nagy Irén, Tóth Bandi, Reitzer Baba kimondott tehetségek. Arlath Irma és Salamon Maca Grieg, Chopin és Debussy, kiérett tudást és izlést kivánó müveit tökéletesen közvetitették és feltünést keltett a nagyon tehetséges Maghetiu Gyula hegyedűjátékával. A jelenvolt nagyszámu közönség állandó tapsaival kisérte az előadást.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Egyelőre meleg időjárás várható, nyugat felől közelgő borulással és zivatarok lehetőségével.

— **Matuskáné félti az ura életét.** Matuska Szilveszterné férjének elitélése óta bécsi lakásán betegen fekszik. Az izgalmak annyira megviselték, hogy idegbeteg lett. Tegnap fogadott egy ujságirót, akinek elmondotta, elgondolni is szörnyü, hogy férje hat hosszu esztendőt töltsön a börtönben azzal a gondolattal, hogy aztán majd kiadják Magyarországnak, ahol halálra itélik. Reméli, hogy az egyetem orvosi tanácsa meg fogja róla állapitani, hogy tetteit nem követte el teljesen beszámitható állapotban. Ebben az esetben beutalják valamely elmegyógyintézetbe és akkor nem lehet kiadni Magyarországnak.

— **A bánsági Magyar Párt ifjusági szervezetei** csütörtökön, junius 23-án este kilenc órára kérik választmányi tagjaikat, hogy rendkivüli választmányi ülésre összejönni szivesked jenek.

— **Bokszverseny Temesvárott.** A temesvári kerület ökölvivóinak sikerült négy országos bajnokot megnyerni a szombat esti bokszakadémiára. Az igazi fair bokszolást akarják bemutatni, hogy ezáltal az erősen elterjedt sportnak ujabb hiveket toborozzanak. Temesvár sportköreiben érdeklődéssel várják az eseményt, mely erösen leszállitott helyárak mellett fog lefolyni. Egyes helyek ára 60, 40, 30, 25 lei lesz. A verseny szinhelye a Ferdinand szálló nagyterme lesz.

Telefon: 1-23 Telefon: 1-23
BASCH ANDOR
:: tüzifa kereskedés ::
Engros - Detail
Józsefváros, Pályasor
Zöldpázsit-utca sarok

— **Asztalosmesterek bankettje.** A temesvári asztalosok szép ünnepély keretében ültek meg Fischer István asztalosmester üzletének egyéves fennállását. Tegnap negyvennyolc temesvári, aradi és vidéki asztalos gyült össze a józsefvárosi Futó-féle vendéglőben, ahol az ünnepelt bankettel tisztelte meg barátait. Kuty Rezső, Fackelmann Lajos, Hany Ferenc, Eisler Miklós, Jánosy Miklós, László István, Dorn István, Christ János, Schneider János, Wildprett Ferenc, Somray János, Ottlakán Jenő, Bartos Ferenc, Heibner Mátyás asztalosmesterek voltak jelen. A bankett résztvevői jó hangulatban maradtak együtt az esti órákig.

Tönkrement lugosi mozi. A rossz gazdasági viszonyok mindenfelé szedik az áldozatokat. Lugos régi mozija a temesparti Olympia-mozgó, mely a legelső lugosi hangosmozi volt bezárt. A filmszinház bérlője Schlinger József volt, az Auschpitzcég tulajdonosa. Most az Olympia becsukni kényteien és helyiségében uj tőkecsoport nyit uj név alatt mozit.

— **Sortüzet adtak egymásra.** Németország számos helyén vasárnap a nemzeti szocialisták és a kommunisták között véres összecsapások voltak. A vasárnapi összeütközésekben összesen ötvenöt sebesültje volt. Wupperthalban a nemzeti szocialisták és a kommunisták sortüzet adtak egymásra és a rendőrség csak nehezen tudta a rendet helyreállitani. Zavargások voltak ezenkivül Bremenben, Kölnben, Hamburgban, Hagenben és Berlin több munkásnegyedében.

Szinház

Csütörtökön és pénteken este játszik Temesvárott a budapesti Vigszinház együttese

A budapesti Vigszinház romániai vendégszereplésének a hire szenzációként hatott a közönség körében. A temesvári vendégjáték iránt, amely csütörtökön és pénteken lesz a Városi Szinházban szokatlan nagy érdeklődés nyilvánul meg, a tömeges jegyelővétel után itélve az utolsó helyig eladott ház fogja ünnepelni a magyar szinjátszás legkitünőbbjeit.

A budapesti Vigszinház alapitása óta első esetben játszik más városban is, Budapesten kivül. Ezért keltett feltünést a rádió és a lapok hiradása, amelyek a Vigszinház turnéját jelezték. A Vigszinház müvészei, a magyar szinjátszás arisztokratái valóban nagyon nehezen határozták el magukat arra, hogy szabadságukat és kényelmüket feláldozva külföldi turnéra menjenek és ezért tart a romániai vendégjáték csak nyolc napig.

Az együttes tagjai: Makay Margit, Törzs Jenő, Rajnay Gábor, Tassy Mária, Gyöngyössy Erzsi, Ladomererszky Margit és Bondy István. Ehhez a névsorhoz feleslegés kommentárt füzni. Mindegyikük külön-külön vonzóereje volna bármely együttesnek és igy együtt, ugyanabban az összeállitásban, mint Budapesten, olyan előadást fognak produkálni, amely méltó a Vigszinház világhiréhez. Most fogja csak megérteni a közönségnek az a része, amelynek nem adatott alkalom, hogy Budapesten egy vigszinházi előadást megnézhessen, mit jelent szinházat játszani, a szó nemes értelmében felszinre hozni a darabok minden rejtett kincsét és tolmácsolni, maradéktalanul a szerző intencióit. A Vigszinház együttesét Hegedüs Tibor főrendező személyesen kiséri el első turnéjára és gondoskodik arról, hogy a szinpadok külsőleg is méltók legyenek a nagynevü együtteshez. Ne váljunk el, Somerset Mangham három felvonásos vigjátékát Heltai Jenő mesteri forditásában, játsza el csütörtökön este a Vigszinház. A darab fordulatos meséje, sziporkázó ötletei és frappáns meglátásai lenyügözik a közönséget.

Evelyn, Lengyel Menyhért finom erotikáju, de perzselő légkörü szinjátékával bucsuznak pénteken este Temesvártól a Vigszinház müvészei. Ez a darab, Bécs és Berlin idei legnagyobb sikere, olyan szerepet ad törzs Jenőnek, hogy a közönség felejthetetlen impressziókkal lesz gazdagabb.

A szinházi pénztár már árulja a két előadás jegyeit igen olcsó 140—20 leies árban.

Jódy Károly szintársulatának vendégjátéka a Gyárudvarban. Két értékes vendége lesz ma, kedden és holnap, szerdán este a gyárvárosi nyári szinháznak. Bartók Jucy énekes primadonna és Szemere Imre bonviván lépnek fel Kissely Gyula operettujdonságának, a Fehér Orchideák vezető szerepeiben. A többi szerepeket Szentessy Eta, Kürthy Károly, Hegyessy és Bizza játszák. Csütörtökön és pénteken Salom Asch világhirü zsidótárgyu szinjátékának lesz bemutató előadása, melynek főszerepét Ladányi Imre, a társulat drámai rendezője játsza. A Bosszu Istene cimü ujdonságban a társulat legjobb erői lépnek fel. A budapesti Vigszinház legnagyobb sikerü ujdonsága, a Fizessen Nagysád cimü énekes táncos operett uralja a szombati és vasárnapi müsort. Ezen előadásokon mindenkinek muszáj kacagni. Jegyelővétel a Löbl papirüzletben. Este nyolc órától a nyári szinházban. Az előadások pontban tiz órakor kezdődnek.

Müsor:

Kedden és szerdán este: Fehér orchideák operett. Először lépnek fel Bartok Juci és Szemere Imre.

Csütörtökön és pénteken este Ladányi Imre vendégszereplésével Schalom Asch három felvonásos drámája, A bosszu istene.

Szombaton és vasárnap: Fizessen nagysád, három felvonásos revüoperett.

Ha most fizet

elő a Déli Hirlapra, ugy abban a kedvezményben részesül hogy e hó végéig

INGYEN

kapja a lapot és csak elsejétől számitjuk az előfizetést, Köztisztviselők, nyugdijasok, papok, tanitók havonta csak hatvan leit fizetnek,

Telefonáljon azonnal (2-52) és nyomban küldjük a lapot

Egy levelezőlap a rendelő pontos cimével elegendő

Déli Hirlap

Timisoara, Szentgyörgy-tér 4.

Mozi

Állat az emberben

A Capitol mozi uj hangosfilmje

Az erős idegzetüek részére készült film egy fiatal orvos megrendito találmánya körül forog. Az orvos, aki a tudományos buvárkodás terén éppen olyan közismert és kedvelt, mint a betegei körében, azt a feltünést keltő elméletet állitotta fel, hogy az emberben tulajdonképpen két áramlat kering. Az egyik a tökéletesség és a legfőbb jó, a lelki jótulajdonságok legmagasabb pontjának elérésére törekszik, mig a másik a legalacsonyabb állati ösztönök befolyása alatt áll. Az orvos elmélete szerint ezt a két tulajdonságot egy kémiai anyaggal ketté lehet választani és ez sikerül is neki, de borzalmas eredménnyel. A fiatal tudós szerepében Friedrich March nyujt kiváló alakitást. Az izgalmas cselekményü film ma, kedden a Capitol moziban kerül bemutatásra.

Tarzan, a tigris

A Tivoli-mozi hangosfilmje

Izgalmas, fantasztikus kalandorfilm, amely különösen az ifjuság körében váltott ki nagy tetszést. Az ifju lord, aki elindul az otthoni kényelemből, hogy megszerezze a legendés kincseket, az őserdőben elveszti emlékezőtehetségét és a vadak módjára él. A állatok lesznek a barátai és ezekkel tölti napjait, mindaddig, mig meggyógyul és visszatér hazájába. Az érdekes film, mint mindenütt, ugy Temesvárott is nagy sikert aratott.

Mozik müsora

Belvárosi Capitol mozi: Állat az emberben. (Beszélő film)

Forum mozi: Őfensége a szerelem. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Öten a jazz-bandből (Beszélő film.)

Józsefvárosi Tivoli mozi: Tarzan (Beszélő film.)

Prefectura Judetului Timis-Torontal
Biroul Economic

No. 13971/1932.

Publicatie

Se aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 4 Iulie 1932 ora 10 se va tine in localul Prefecturei de Timis-Torontal din orasul Timisoara, licitatie publica pentru aprovizionarea judetean Deta—Ciavos intre klm. 0—30+67 ca 498 m. c. piatra sparta.

Valoarea lucrarilor dupa deviz este de Lei 299.229.

Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea Contabilitatii Publice, Regulamentul Oficiului Central de licitatii si normelor publicate in Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si o garantie provizorie de 5% din valoarea furniturei oferita, iar oferta se va face numai in conformitate cu devizul, caetul de sarcini si oferte typ, care pot fi vazute in fiecare zi de lucru in orele de serviciu la biroul economic al Prefecturei, precum si dela serv. technic jud.

Timisoara, la 7 Iunie 1932.

Prefect: Furlugeanu m. p. Seful serviciului: Russu m. p.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Rádió

Kedd (junius 21). Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román könnyü zene. 7 óra: Zenekari hangverseny. óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar játéka. 9 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 11 óra 15: Zenekari hangverseny Illésy Margit dr. ének), Nánássy Erzsi (zongora) és Szende Magda (hegedü) közreműködésével, közben hirek. 2 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: A rádió házikvintettjének hangversenye, közben hirek. 4 óra 45: Árfolyamhirek. 6 óra: Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 6 óra 45: Hirek. 7 óra: Baksa János előadása: Az utca közlekedésrendje Amerikában. 7 óra 30: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Ének az Ifjuságról. Irta és előadja Fóthy János. 9 óra 5: Férfikar hangversenye. 9 óra 45: Regény az ujságban, ujság a regényben. Földi Mihály előadása. 10 óra 15: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Thomán Mária (hegedü) közreműködésével. Utána hirek, majd Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból Szánthó Gyula énekszámaival. **Bécs.** 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 40: Gramofonzene. 3 óra 10: Gramofonzene, 6 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Vonósnégyes játéka. 10 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 50: Fuvószenekar hangversenye. 12 óra 15: Tánczene. **Belgrád.** 1 óra: A rádiózenekar hangversenye. 2 óra 5: Cigányzene. 2 óra 35 Gramofonzene. 7 óra: Operettrészletek. 10 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Esti hangverseny. **Langenberg** 7 óra: Gramofonzene. 10 óra 40: Szindarab **Milánó.** 6 óra 45: Tánczene. 9 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra: Kamarazene. **Prága.** 8 óra 30: Dalok. 9 óra: Fuvolajáték. 9 óra 20. Cseh dalok 10 óra 10: Hegedühangverseny. 10 óra 40: Katonazene. 11 óra 35: Vonósnégyes játéka. 12 óra 20: Gramofonzene. **Róma.** 10 óra 45: Tarka hangverseny. 11 óra 30: Vigjáték előadása, utána gramofonzene. **Strassburg.** 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 8 óra 20: Tánczene. 10 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Tánczene.

Szerda (junius 22). Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Énekhangverseny. 9 óra: Zongorajáték. 6 óra 45: Hegedüszóló. 11 óra 15: Fuvolahangverseny. **Budapest.** 11 óra 15: Az első honvédgyalogezred zenekarának hangversenye, közben hirek. 2 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: Gramofonzene, közben hirek. 3 óra 15: Népiskolai testnevelő tanfolyam. 4 óra 45: Árfolyamhirek. 6 óra: Galántai Fekete Béla novellái. 6 óra 45: Hirek. 7 óra: Az országos postászenekar hangversenye az alsómargitszigeti Márkus-étteremből. 8 óra 15: Bodor Aladár novellája. 8 óra 45: Zenekari hangverseny Bárdos Alice (hegedü), Nedelkovits Anna (ének) és ifj. Toronyi Gyula (ének) közreműködésével. 10 óra: Szinmüelőadás a studióból. Utána kirek, majd Guttenberg György jazz- és szalónzenekarának hangversenye a Dunakorzó-kávéház terrasszáról. Utána Rácz Zsiga és cigányzenekarának hangversenye a Pilseni-éttermek Vigadó-téri terrasszáról. **Bécs.** 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 40: Gramofonzene. 3 óra 10: Gramofonzene. 7 óra: Gramofonzene 7 óra 50: Könnyü zene. 9 óra 45: Régi táncok. 12 óra: Tánczene. **Belgrád.** 12 óra 45: Gramofonzene. 2 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra 30: Gramofonzene. 7 óra 30: Nemzeti dalok. 10 óra 10: Esti hangverseny. 11 óra 55: Szórakoztató zene. **Langenberg** 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. 12 óra 20: Zenekari hangverseny. **Milánó.** 6 óra 35: Tánczene 9 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30: Operettelőadás. **Prága.** 9 óra: Hangverseny. 9 óra 30: Énekkvartett hangversenye. 11 óra: A rádiózenekar hangversenye. **Róma.** 7 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Operettelőadás. **Strassburg.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. 10 óra 30: Szórakoztató zene. 12 óra 30: Tánczene. **Varsó.** 8 óra 20: Tánczene. 10 óra: Karének. 11 óra 10: Zongorajáték. 12 óra: Tánc-

Közgazdaság

Ma jár le a konverziós kérvények határideje és a temesvári törvényszéknél ötszáz gazda jelentette be igényét

A mezőgazdasági adósságok rendezésére vonatkozó törvény értelmében ma, kedden jár le a terminus, amikor a husz holdon felüli birtokosok még kérhetik a konverziós törvény alkalmazását. A határidő tulajdonképpen tizenkilencedikén járt le, mivel azonban vasárnap és hétfőn hivatali szünet volt, az adósságok konvertálását még ma is kérhetik azok, akiknek erre a törvény módot ad. A husz holdon felüli birtokosok, akik a konverziót igénybe akarták venni, az utolsó pillanatig késlekedtek a kérvények beadásával, mert abban a hiszemben voltak, hogy a konverziós törvényt módositani fogják. Az utolsó napon azután valósággal megostromolták a temesvári törvényszéki iktatót, ahol közel ötszáz kérvényt nyujtottak be. A törvényszék rendes tárgyalások keretében foglalkozik a beérkezett kérvényekkel és dönt a konverzió alkalmazásának részleteiről is. A rengeteg kérvény miatt a törvényszék csak lassan intézheti el az ügyeket, de azok, akik beadták a kérvényeiket, már az iktatás napjától kezdvé beszüntethetik adósságaik fizetését.

Öt napos munkahét. Newyorkból jelentik, hogy a Standard Oil vállalatok kisérletképpen bevezették az öt napos munkahetet. Ezzel kapcsolatban leszállitották a munkabéreket egytized részével. Az öt napos hét célja nagyobb tömegek foglalkoztatása az eddigi munkabérek mellett.

Az aprópénzt el kell fogadni. Mironescu pénzügyminiszter az összes pénzügyigazgatóságokhoz körtáviratot intézett, amelyben kötelezi azokat, hogy a közönség részéről történő befizetések alkalmával bármily mennyiségü aprópénzt kötelesek elfogadni. Helyénvaló ez a rendelet, mert az adóhivatalok eddig vagy egyáltalán nem fogadták el az aprópénzt, vagy csak igen korlátolt mértékben.

Rosszul megy a petroleumiparnak. A Creditul Minier nevü petroleumipari vállalat, annak ellenére, hogy racionalizálással az elmult évben 57 millió leit takaritott meg csak személyi költségeken, mégis mérlegében mindössze egymillió hétszázezer lei tiszta nyereséget mutat ki.

Megszakadtak a zsilvölgyi munkások bértárgyalásai. A zsilvölgyi bányák munkásai és munkaadói között hosszabb ideje folytak a tárgyalások az uj kollektiv szerződés megkötése érdekében. A tárgyalások nem vezettek eredményre és most végleg megszakadtak. A két tárgyaló fél megegyezett abban, hogy az ügyet döntőbiróság elé viszik.

A francia konzervgyárak beszüntetik üzemüket. A konzervgyárak nem tudják termékeiket elhelyezni és ezért Franciaország déli és nyugati részein nagy tüntetések voltak, melyeket a keresetüktől megfosztott halászok rendeztek. St. Nazaireben ötvenhét hajórakomány halat fordítottak a tengerbe. A munkanélküliséget tetemesen növelik a Brestben, St. Nazaireben és Le Havreben leállitott konzervgyárak.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza 320, tengeri 225, korpa 210 zsák nélkül, árpa 260, zab 310, uj repce 460—480, burgonya 140—150 és tökmag 655. Irányzat lassan emelkedő tendenciát mutat.

Halálvonat

A Déli Hirlap eredeti regénye

Irta: *A. G. Griffiths*

Forditotta: *Vécsey Leó*

15. folytatás.

— Természetesen ezek a lehetőségek mind fennforoghatnak, de bocsásson meg, kedves kolléga, egy kissé tulzottak, nem? — mondotta a vizsgálóbiró. — Miért ne hasznositsuk ezt az embert? Ha ő elárul minket, ha nem dolgozik az érdekünkben és okunk lesz arra, hogy megfogjuk, akkor aligha menekülhet el előlünk.

— Engedjük el és küldjünk valakit vele — mondta a rendőrbiztos, akinek ez volt az első praktikus hozzászólása.

— Nagyszerü! — kiáltott a vizsgálóbiró. — Önnek van itt még egy másik embere is detektivfőnök ur, azt küldje el az olasszal.

Behivatták Ripaldit és igy szóltak hozzá:

— El fogjuk fogadni az ön szolgálatait, uram és azonnal meg is kedheti a nyomozást. Mit gondol, merrefelé fogja keresni a leányt?

— Hová ment az urnője?

— Honnan tudja, hogy egyáltalában elment?

— Legalább is nincsen már velünk együtt a váróteremben. Talán letartóztatták őt?

— Nem, ő még mindig itt van tulajdonképpen és mi szemmel tartjuk őt. Ő a hoteljébe ment, Hotel Madagascar, a Grands Boulevardson.

— Hát akkor először ott fogok körülnézni a lány után is. Kétségtelenül már megelőzte ott az urnőjét, vagy pedig rövidesen ott lesz.

— Természetesen ön nem fogja felfedezni előttük a kilétét? Mert akkor kifoghatnak magán. Hiszen nincsen joga letartóztatni őket, legalább is Franciaországban nem.

— Mindenesetre elővigyázatos leszek és végső esetben a rendőrség segitségét is igénybe vehetem . . .

— Helyes. Tehát ez lesz a legközelebbi dolga. De ön értékes időt veszithet el, nagyszerü alkalmakat mulaszthatna el és hogy ezt megakadályozzuk, ezért magával fogjuk küldeni a mi egyik emberünket is segitségül.

— Oh! helyes, ha önök ugy kivánják. Kétségtelenül ez lesz a legjobb.

— Az olasz készséggel helyeselte ezt az inditványt, de az élesebb megfigyelő észrevehette volna a hangja árnyalatán, hogy ez az inditvány nem valami nagyon tetszett neki.

— Be fogom hivni Blockot — mondta a detektivfőnök és már meg is jelent a második detektivfelügyelő, hogy átvegye az utasitásait.

Erős, zömök kis ember volt. Az alakja olyan, mint a hordó s ezt még jobban kiemelte az a rövid, szük kabát, ami rajta volt. Kicsiny disznószemei mélyen be voltak temetve kövér arcába és kerek, pirospozsgás orcái szinte a gallérjára csüngtek.

A detektivfőnök beszélni kezdett Blockhoz:

— Ez a gentleman a római rendőrségnek tagja és volt olyan kedves, hogy felajánlotta nekünk a szolgálatait. Ön csatlakozni fog hozzá és együtt fog vele nyomozni, először a Hotel Madagascarban. Lépjen érintkezésbe Galipauddal, aki ott van szolgálatban.

— Nem volna elégséges, hogyha én bemutatkoznék Galipaudnak? — inditványozta az olasz. — Én láttam őt itt és azt hiszem, ráismernék ...

— Nem. Ő nagyon tartózkodó volt.

— Ugy hiszem, hogy ön látta őt a vendeglőben.

— Igen, Modane-nál és Larochenál.

— De nem beszélt vele?

— Egy szót sem.

— Gondolja, hogy volt neki arról sejtelme, hogy kicsoda ön?

— Honnan lett volna? Ő nem ismert engem. Gondoltam rá, hogy sose vegyen észre engemet.

— Beszélgetett más utasokkal?

— Nagyon keveset. A grófnővel. Ugy hiszem, hogy egyszer vagy kétszer a komornájával.

— Ah! az a komorna! Megfigyelte őt? Nem látta most senki! Különös. Ugy látszik, hogy eltünt.

— Szóval, hogy megszökött? — kérdezte Ripaldi sajátságos mosolylyal ajkán.

— Igen, legalább is nincsen itt az urnője mellett. Tud talán erre valami magyarázatot?

— Az a lány talán meg van rémülve. Azt hiszem, hogy a grófnő és ő nagyon jóban voltak. Sokkal jobb, sokkal intimebb viszony volt köztük, mint ahogy urnő és komorna között szokott lenni.

— A komorna tudott valamit?

— Ah, monsieur, ez csak egy feltevés. Én mindenesetre elmondtam önöknek.

— Helyes, helyes, az a lány milyen volt?

— Magas, fekete, csinos és nem volt nagyon tartózkodó. Másokkal is jóban volt, a kalauzzal és az angol generálissal. Láttam, amikor ez az utóbbi beszélt hozzá. Én magam is beszéltem vele.

— Vajjon hová lehetett? — kérdezte a vizsgálóbiró.

— Ha a vizsgálóbiró urnak nincs ellenére, én szivesen elmennék nyomozni utána. Természetesen, feltéve azt, hogy önök nem akarnak még több kérdést intézni hozzám, nem kivánnak továbbra visszatartani engem?

— Majd meg fogjuk gondolni ezt és pár perc mulva értesiteni fogjuk önt; lesz szives addig künn várni.

És amikor magukra maradtak, a hivatalnokok tanácskozni kezdtek.

. . . Ez egész jó gondolat volt. Az olasz ismerte a komornának a külsejét, az összes tények birtokában volt, benne bizni lehet. . .

— Ah, de vajjon biztosan? — kérdezte a detektiv. — Honnan tudjuk mi, hogy igazat mondott nekünk? Milyen garanciánk van nekünk a becsületességéről és hüségéről? Mi lesz akkor, ha ő neki is valami érdekeltsége van a büntényben? Valamit tud a bünről? Hát hogyha ő maga ölte meg Quadlingot, vagy pedig bünrészes volt a tett elkövetése előtt vagy után?

(Folyt köv.)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetés olcsó és eredményes

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban **négy** lei, vastagabb betüvel hat lei. **Legkisebb** hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vastagabb öt betüvel lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betüvel három leit. **Legkisebb** apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

Jeligés hirdetések cimét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott irásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési dij minden esetben előre fizetendő, mert számlakiirás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágitja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hirlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik Kütti-tér.

Alkalmazás

Négy középiskolát végzett
jó családból való fiu müszerésztanoncnak felvétetik. Sebestyén irógépe rakat, I., Belváros, Szt. György-tér. (679)

Keresek
8—10 éves leánykáim mellé a nyári hónapokra megbizható, jókedélyü nőt. — Németül, franciául beszélők előnyben. — Lehet csak a délelőtti órákról is szó. — Cimeket pontos tájékoztatóval a lap kiadójába „Gyermekszerető" jeligére kérek. (482)

Mindenes szakácsnő
éves bizonyitványokkal **azonnalra** felvétetik. Cim a kiadóban. (710)

Adás-vétel

Komplett hálószoba
és konyha, jókarban, sürgősen eladó. März Mátyás II., Coronini-tér 2. (743)

Antik szekrények
berakottak 1000·— leitől kezdve, fekete gyöngyház berakásos garnitura, bronz csillárok, ezüstök, valódi és belföldi perzsaszőnyegek, csodaszépek hihetetlenül olcsón kaphatók. **Sternbergnél.** (329)

Családi ház
3 szoba konyha mellékhelyiségekkel udvar, szőllőskerttel azonnal jutányosan eladó. Bessenyey-telep IX. u. 6. sz. (755)

Élelmiszer kioszk
(volt trafik bódé) az Apolló mozi mellett kiadó. Érdeklődni Adamescu, II., Körte-u. 1. (757)

Butor!
Elsőrendü, modern teli hálószobabutor olcsón eladó. Gyárváros, Rékási-u. 4. Asztalosnál. (756)

Keresek megvételre
háztelket Püspök-uton, Erzsébetvárosban vagy Belvárosban kövezett ut mentén. Ajánlatok Rudolf Mosse hirdetőjében Timisoara, Mercy-u. 2. „Háztelek" jeligére. (598)

Motor csolnak
megvételre kerestetik. — Cimeket „Sportoló" jeligére a kiadóba kérek. (662)

Amatőr fényképező gép
készpénzért kerestetik. — Cimeket „Képek" jeligére a kiadóba kérek. (670)

Tennisz rakett
megvételre kerestetik. Ajánlatokat „1932" jeligére a kiadóba kérek. (902)

Fehér női táskák nagy választékban, **utazó kofferek 100 leitől FEUER** Bőráruüzem, Mercy-utca 8. (Deutsch Testvérek mellett) (910)

Eladó
ujonnan készült kisebb jégszekrény jutányos áron. Ugyanott butorjavitást vállalnak. III. ker. Gátsor 7. (759)

Kényszer-eladás
dumping áron készpénzért 2 ház eladó. Gyárváros, Nyár-utca 22/a és b. Az a) áll egy kétszobás és egy 1 szobás összes mellékhelyiségekkel. Ára 130 000 lei, a b) áll két 2 szobás lakás összes mellékhelyiségből és egy házmesteri lakás, mosókonyha. Ára 155.000 lei. (758)

Daralómalom
átvesz mindennemü gabonafélét darálásra és örlésre a legolcsóbb napiárak mellett. **LUDWIG HENRIK,** Timisoara II. **Burkus**-utca 11

Lakás

Egyszerüen butorozott szobát
diszkrét különbejárattal (kapu alatt) keresek. Cimeket „Tiszta" jeligére a kiadóba kérek. (748)

2 szobás
modern lakás augusztus elsejére, lehetőleg kerttel kerestetik. Cimeket „Kertkedvelő" jeligére a kiadóba kérek. (185)

Kiadó
2 szobás modern lakás julius 1-ére. IV., Ormos utca 10. házmester. (760)

Különféle

Elsőrendü ebédkoszt
házon kivül is kapható. **Neptun-fürdő buffé.** Ebéd menü 25 leitől kezdve. Telefon 15-31. Abonenseket elfogadok. (694)

„OLLA" GUM..?
„OLLA" a márka, amelyben soha sem csalatkozik

Munkájukban támogassuk a vakokat!
Tagjaink kosár és nádszék fonással, házicipő készitésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemü kosár és kerti butor javitást is vállalunk, levelezőlap hivásra a munkánkért házhoz is megyünk a. n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete" Erzsébetváros Posta utca 2. (509)

Forgalmas füszerüzlethez
csekély kaucióval rendelkező társat keresek. Cimeket „Nagy forgalom" jeligére a kiadóba kérek. (654)

AEROVOX
IV. Str. T. Vladimirescu 18 szám (Begabalsor)
havi 40 leiért **karban tartja rádiókészülékét** és biztositja abban levő lámpáit
Szakszerü javitások
Telefon 14·00—

15 leiért **egyszer** !
60 leiért **egész hétig** !

HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!
A hirdetés dija előre fizetendő

1 *szoba-konyha* azonnal
Blaskovitstelep, Virág-u. 5.

2 *szobás modern* fürdőszobával
azonnal
Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat a Begabalsoron) Érdeklődni: Telefon: 19-98

Belváros, Kinizsi-utca 4. Bővebbet: Dr. Weiss Artur Belváros.

2 *szobás utcai* (mellékhelyiségekkel)
azonnal
Erzsébetváros, Pollák Alkotmány-utca 3/b.
Józsefváros, Szilágyi-u. 21 (1000 lei).

2 *szobás udvari* vizvezetékkel
Józsefváros, Fröbl-utca 62. Tel. 12-53. Salamon.

2 *szobás utcai* mellékhelyiségekkel
julius vagy aug. 1-re
Józsefváros, Pályaudvar-ut 4. (Bővebbet a házfelügyelőnél).

2 *szobás modern* augusztus 1-re
Belváros központjában. Közelebbit: Temesvári Bank.

3 *szobás utcai* (fürdőszobával)
julius vagy aug. 1-re
Józsefváros, Begabalsor 5. Bővebbet a házfelügyelőnél.

3 *szobás modern utcai*
augusztus 1-re
Belváros központjában. Közelebbit: Temesvári Bank.
Erzsébetváros, Mühle Vilmos-utca 1.
Erzsébetváros, Str. Virgil Oniţiu (Josika-utca) 20.

3 *szobás utcai, modern*
azonnal
Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat a Begabalsoron) Érdeklődni: Telefon: 19-98
Gyárváros, Fő-utca 33/35
Gyárváros, Str. Cantacuzino 6. — Bővebbet: Dr. Weiss Artur Belváros.

Hirdesse kiadó lakását e rovatban

4 *szobás modern* aug. 1-re
Belváros központjában. Közelebbit: Temesvári Bank.
Gyárváros, Vadászerdei-ut 9. (villamos megállónál). — Bővebbet: Mednyánszky István Belváros, Zenélőóra vendéglő.

4 *szobás modern* azonnal
Gyárváros, Fő-utca 33/35.

5 *szobás modern* azonnal
Gyárváros, Str. Cantacucino 6 Bővebbet: Dr. Weiss Artur Belváros.

Családi ház
2 szoba-konyha mellékhelyiségekkel kerttel
azonnal
Mehala, Dezsán-utca 92. Közelebbit: Erzsébetváros, Nehéz, Dózsa-utca 15.

Saroküzlethelyiség
azonnal
Belváros, Mercy-utca 3. Bővebbet: Dr. Gyulay János Jenőherceg-u 8. Tel. 23-34.

Raktárhelyiség
műhelynek, iparüzemnek is alkalmas
Józsefváros, Bem-utca. 14

ABC utasok részére

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangu
BRISTOL
szállodában.

B: mert olcsó áron nyujt mindent: szép szobát, kitünő ellátást és szórakozást, hisz ugy a déli-utáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitünő ellátással) — a szoba fekvésétől függőleg — már napi 12·— pengőért kaphatja.

Kinek van szükség
férfi- vagy női munkaerőre?
Forduljon
bizalommal a Katolikus Munkásegyesület közvetitőjéhez (III., Kereszt-tér 4.)

TELEFON 6-55

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.